



精英 專訊

Elite

同心展關懷
caringorganisation 2008/10
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發

2010
Issue No.
6



消防處舉行追思會 悼念楊綺琴同事

消防處於 8 月 31 日在尖沙咀消防局官員會所舉行追思會，悼念在菲律賓挾持人質事件中遇難的楊綺琴同事。楊綺琴自 1994 年調任消防處工作，生前任職消防安全總區投訴組助理文書主任。

當日約 300 名楊綺琴生前的親友及消防處同事出席追思會表達哀悼，包括消防處處

長盧振雄及部門的高層人員。此外，政務司司長唐英年、公務員事務局局長俞宗怡、保安局副局長黎棟國等多名政府官員亦出席了追思會。

處長在致悼辭時表示，楊綺琴遇害，消防處無論文職或者軍裝同事，都倍感哀痛。

他說：「消防處的工作是極需要團隊精神的，

在當中軍裝同事經常走到最前線，但文職同事的後勤支援同樣是非常重要的。在這個團隊之中，失去任何一位成員，對整個團隊來說，就是一個重大打擊。」



消防處同事向楊綺琴獻花致意

The late Ms Yeung's colleagues in FSD place a flower to pay their tributes



處長盧振雄在追思會上致辭表達哀悼

Director Lo Chun-hung delivers a condolence speech to mourn for the late Ms Yeung Yee-kam at the memorial service

他續說：「這次事件，給我們深深體會到生命可以在我們毫無預備之下突然終結，提醒我們實在要好好珍惜身邊的人，對我們所擁有的一切更加要心存感恩，使到這個悲劇帶給我們傷痛和眼淚之後，我們可以樂觀和有力量地去面對我們往後生活的挑戰，令到綺琴的離開使我們更懂得珍惜目前，活出更有意義的生命。」

他向楊綺琴家人致以深切慰問，盼望事件中其他喪失至親的人士，受傷人士與其家人都能夠衝破難關，積極面對人生。

消防處部門秘書張胡婉媚在致悼辭時表示，楊綺琴在 1981 年加入政府工作，1994 年調職消防處，因為表現優秀，在 1998 年轉任助理文書主任，並曾在不同單位服務。

她說多年來楊綺琴的上司都對她的工作作高度評價，她深受同事愛戴、對工作充滿熱誠。她說，楊綺琴今次遇難，部門上下各人，無論軍裝或文職同事，都感到十分痛心、非常難過，希望綺琴在另一世界得到安息。

楊綺琴隨後於 9 月 10 日在世界殯儀館舉殯，下葬和合石景仰園。

事件的啟示



處長
隨筆

香港是一塊「福地」，嚴重的天災人禍不常見，但我們仍然要居安思危，不斷磨練我們的專業技能，才能應付種種突如其來的災難，為民解困於萬一。香港憑着資訊之利，外地的災難事故，都能透過不同媒介，巨細無遺地展示在我們的眼前。「他山之石，可以攻玉」，若然我們能以易地而處的思維去體會別人的經驗，相信不難找到可資借鑑或警惕的地方。

菲律賓挾持人質事件的悲慘結局觸動了全港市民的心情，相信每個人在電視螢幕前看到整個拯救人質的過程，都既痛心又憤怒。本處助理文書主任楊綺琴同事及她的兩位家人，在事件中不幸遇害。在綺琴三人的追思會及喪禮上，目睹悲痛欲絕的家人，同事都不禁心酸難過，並且寄予無限同情。我們除了向死傷者及其家屬表達摯誠及深切的哀思和慰問外，又有否深刻反思整個事件，看看事件給我們帶來甚麼啟示呢？

全港市民對挾持人質事件的關注，一方面是為無辜死難者而哀傷，另一方面是對當地警方在拯救人質行動中的表現而感到無比憤慨。社會各界及傳媒連日鋪天蓋地批評當地警方「裝備不足，毫不專業」，這些批評，不單只反映部隊成員本身的質素，更會令整個團隊，以至國家的形象，都蒙受嚴重的損害。批評別人總是容易的，但我們作為應急部隊，從這事件中可以汲取甚麼教訓呢？

易地而處，我們清楚明白救援搶險必須爭分奪秒。市民將寶貴

的生命交託在我們手中，如果我們處理緊急事故不夠專業、缺乏訓練、裝備落後、或部署失誤，市民會有甚麼反應呢？我們作為應急部隊，是否已經為應付各類事故而作好充分準備呢？

香港市民對消防處人員抱有極高期望。當市民的生命安全受到威脅時，他們都期望消防處人員能盡快把他們從水深火熱中拯救出來，這種想法是理所當然的，而我們亦應樂於接受這個使命。在今年《讀者文摘》的調查中，消防及救護分別獲選為「最值得信任行業」的第一及第二位，正好反映廣大市民對我們的期望和信賴。相信我們每一位同事及家人都會引此為榮。所以無論消防或救護工作都不單只是一份職業，而是一份把市民從困境中拯救出來的重要使命。因此，消防處每一位成員都必須時刻保持專業，用「心」工作，令市民大眾對我們的信任和支持不至落空。

如何保持專業呢？我曾經在不同場合指出，成功的滅火及救援行動，除了建基於先進的裝備之外，嚴格的訓練尤其重要。更要明白當執行職務時，因為稍一懈怠，或因訓練不足，而缺乏專業表現，都可能造成無可挽救的嚴重後果。因此，我們必須提醒自己不斷求進，及時刻保持最佳狀態，從而更能配合部門「與時並進，為民解困」的宗旨，為市民提供最優良的專業服務，同時亦對自己的安全提供最佳的保障。

消防處處長盧振雄

楊綺琴家屬答謝信

致香港消防處處長（盧振雄先生）及綺琴各區同事：

我們家屬希望藉着這簡短的信件來表達我們的心意。首先，我們多謝消防處各人（綺琴的上司及同事）連日來對我們的慰問及關懷，為綺琴舉辦「追思會」，並協助我們完成舉殯事宜，我們家人不勝感激。

此外，我們謹代表我家長輩感謝貴處對老人家的關心。你們對我家關懷備至及給予無限的支持，我們會銘記於心。

楊敬民 楊敬宗

大哥敬民及弟弟敬宗（代父母及親人）謹上

二零一零年九月十日

律政司司長主持 消防處結業會操

律政司司長黃仁龍9月22日主持消防處訓練學校第152屆結業會操致辭時，勉勵結業學員要專業，對自己有要求，不斷裝備和提升自己。

黃仁龍司長深刻體會到當市民「遭遇危難，處於生死邊緣時候的無助和恐懼，對救援的渴望和焦慮；亦體會到在危難中進行拯救所要求的能力和效率，在人命攸關分秒必爭的時候對專業部署、分析、判斷和果敢執行的要求。」

他鼓勵結業學員要對自己的工作價值肯定，因為消防和救護工作始終有一定的危險性，但協助災民從危難走到安全，保住不單是一個人的生命，還有這人的家庭和朋友。他說：「當大家認定你自己工作的意義和價值時，它將成為你的滿足、你的驕傲，而且無論遇到什麼困難、危險和挫折，你都可以掛着笑容以積極態度去跨過。」

黃仁龍司長表示消防和救護工作有助培養高尚情操，因為在工作中會遇到有人受傷、死亡，而自己亦會面對危險，人因此會更加感受生命的可貴，更懂得珍惜自己家人和朋友；因為在工作中領教過大自然的震撼力和破壞力，人更加認識到自己渺小，更懂得謙虛和感恩；也因為在工作上在火場中和同事出死入生，互



• 律政司司長黃仁龍檢閱結業學員
Secretary for Justice, Mr Wong Yan Lung, SC, reviewing the passing-out parade

相扶持依靠，就更能夠建立推心置腹的兄弟感情。

黃仁龍司長引述消防員語錄 (Firefighters Quote) 一句話：「攬一攬消防員心裏都會暖起來 (Hug a firefighter and feel warm all over)」。

他又向救護人員致敬。他回憶很多年前做義工探望露宿者時，有一晚要召喚救護車送一個骯髒不堪的露宿老人家入醫院。他料想奉召的救護員一定會覺得十分倒霉，但到場的兩位救護員卻非常熱心照顧那位老人家入院。他說：「他們表現的是專業、敬業和樂業。」

今屆結業學員共202人，包括14位消防隊長、79位消防員和109位救護員，他們都已完成26個星期的嚴格訓練，將會被派駐不同的消防局及救護站。

長沙灣麗昌工業大廈四級火 12名同事奮勇救人獲嘉許

本年3月8日長沙灣麗昌工業大廈發生四級大火，最終導致隊目楊俊傑殉職，以及多名同事受傷。

部門事後對該宗火警展開調查，因而發現很多同事在接獲有同袍被困於火場的訊息後，都不畏艱巨的挑戰，在濃煙烈火的危險環境中，奮力搜救，即使力竭筋疲，仍然不願退下火線，直至尋獲失蹤同袍為止。他們發揮高度的專業及團隊精神，英勇行為值得表揚，有12名同事因此而獲得嘉許。

嘉許典禮於9月24日舉行，處長盧

振雄致辭時特別讚揚九龍消防總長李洪森及隊員謝少忠，他表示李總長親自帶領謝少忠等一隊同事深入火場搜救被困同事，而謝少忠在短時間內三次進入火場，結果先後成功救出隊員伍偉林及隊目楊俊傑。他們兩人因而獲頒處長嘉許狀。

獲頒消防總長嘉許狀的八名同事包括助理消防區長林玉坤、隊目勞振錦、隊員郭建明、朱榮昌、楊少鴻、譚迪倫、張志威及黃禮楓。

此外，高級消防隊長趙榮輝及湯裔昌則獲頒「優良表現紀錄」。



• 首長級官員與獲嘉許人員包括消防總長李洪森合照
A group photo of Directorate officers with the recipients including CFO Li Hung-sum at the commendation presentation ceremony

處長與救護人員 真情對話

處長盧振雄與副處長陳楚鑫於8月27及31日，以及9月3日為救護總區各級屬員舉辦了三場「真情對話」座談會。

處長及副處長在座談會上講解了很多有關部門行政及行動上的新政策和方向，包括物資採購、車輛維修、職系架構檢討建議、新消防訓練學校及救護車調派分級制的最新

情況。他們並即場解答同事提出的問題，使同事深入了解部門未來發展動向。

「真情對話」通過直接且公開的對話交流，屬員能夠暢所欲言，抒發己見，不單拉近了管職雙方的距離，更大大加深屬員對部門的了解，加強了處方及屬員之間的溝通，有助部門繼續為市民提供優質的服務。



• 處長盧振雄及副處長陳楚鑫與救護人員在座談會上真情對話
A Director's forum for Ambulance personnel to enhance understanding and communication

處長率團訪問四川上海

處長盧振雄率領12人代表團於9月12至17日期間訪問四川省及上海的消防部門，與內地同業交流工作經驗。

代表團首先前往四川省，探訪省公安消防總隊，並與他們舉行座談會，討論有關地震的救援工作。

代表團隨後於17日前往上海，訪問上海消防局，並與局長陳飛少將會面。



• 陳飛少將贈送紀念品予處長
Director General of the Shanghai Fire Department, Major-General Chan Fei, presents a souvenir to Director Lo, who leads a delegation to visit Shanghai

以鴨咀帽 取代貝雷帽

新設計的鴨咀帽 (Baseball Cap) 於9月20日正式採用，取代現有的貝雷帽，除了佩戴更感舒適外，鴨咀帽更方便清洗及保養。

部門特別設計了一款尼龍腰間扣帶 (Nylon Clasp)，方便屬員攜帶鴨咀帽。



• 消防處屬員換上鴨咀帽
New baseball cap is put into general wear

新構思獎勵計劃及得獎作品演繹比賽

「消防處公務員建議計劃」經消防總長李洪森的改革建議後，首次以「消防處新構思獎勵計劃」舉行，部門收到的建議書共有 25 份，其中五份更獲頒獎項，包括獲得「中獎」嘉許狀及現金獎 6,000 元的「建議有關高空拯救的訓練」、獲得「普通獎」嘉許狀及現金獎 1,500 元的「建議有關網上每日車更設計系統，以電腦化形式輸入救護車的車更資料」及獲得嘉許狀及現金獎 500 元的「建議改裝中途掣」、「建議使用電腦化管理街井位置圖」和「建議改良包喉布」。

評審委員會認為「建議有關高空拯救的訓練」的構思有助把高



• 參賽者介紹他們的獲獎建議
The winners present their winning project in the New Initiatives Awards Scheme Prize Presentation Ceremony

空 / 跳樓拯救的程序統一，及提高有關的安全措施，從而提升拯救的效率及服務質素。

委員會又認為「建議有關網上每日車更設計系統，以電腦化形式輸入救護車的車更資料」的建議能提高處理車更資料的效率，減省現時以傳真方式傳遞資料的時間及人為錯誤。

此外，上述獲獎的五個建議計劃亦獲邀參加新增的「新構思得獎作品演繹比賽」。比賽於 9 月 21 日在九龍塘消防局演講廳舉行的新構思獎勵計劃頒獎典禮上進行，由獲獎者藉短片介紹得獎建議，並即場由評審委員會根據短片的內容、表達技巧及創意評分。

短片表達了參賽隊伍得獎建議的構思過程，而且內容有趣，盡顯創意，結果由「建議使用電腦化管理街井位置圖」的隊伍獲得冠軍、「建議改良包喉布」的隊伍獲得亞軍，而其餘三項均獲得季軍。介紹得獎作品的短片及獲獎者的感想已上載於內聯網供各屬員瀏覽。

本年度的消防處新構思獎勵計劃反應熱烈，這正好反映同事對部門的歸屬感，以及對改善工作效率的熱誠。評審委員會希望同事在來年能夠繼續踴躍參與，運用創意，發掘可提升工作效率的空間。

獲得嘉許狀的新構思獎勵計劃建議

「中獎」 嘉許狀	建議有關高空拯救的訓練 建議人：高級消防隊長蔡國忠 消防隊目梁璋江
「普通獎」 嘉許狀	建議有關網上每日車更設計系統，以電腦化形式輸入救護車的車更資料 建議人：救護監督楊世遜 高級救護主任郭健民 救護主任林卓豪及陳偉昌 救護隊目勞耀康 救護員陳偉綱、陳志傑、姚祖成及林育康
嘉許狀	建議使用電腦化管理街井位置圖 建議人：消防隊目梁麒豐及羅有成 消防員鄭志豪、戴浩東、張嘉偉、張復強及劉建明
	建議改良包喉布 建議人：消防員何耀豐、黃志森及冼星火
	建議改裝中途掣 建議人：消防隊目祁德恩 消防員陳里前、陳偉強及莫文邦

第26屆亞洲消防總長會議

由 International Fire Chiefs' Association of Asia 主辦的第 26 屆亞洲消防總長會議，已於 8 月 18 日至 21 日在韓國大邱市舉行，逾 200 名來自 22 個亞太區國家及城市的代表出席，包括香港、日本、韓國、新加坡、馬來西亞、科威特、澳洲和蒙古。處長盧振雄在會議上介紹香港消防處在防火方面的工作，包括「四管齊下」的理念和具體的執行模式，及本處在防火工作上一些成功例子。

處長盧振雄、副消防總長楊忠孝、助理消防區長黃嘉榮、高級消防隊長吳紹恩和消防隊長（控制）葉鳳瑤組成的五人代表團在會議上與其他地方代表交換防火、滅火和救援經驗外，亦出席了消防裝備展覽會。展覽會展出很多創新的消防裝備和工具。其中負壓花灑系統設計新穎，該系統在一般情況下

會維持在負壓狀態，若花灑頭被意外撞毀，系統內的供水並不會流出，以減少因意外灑水所造成的破壞；但若偵測到火警發生，該系統便立即轉為正壓狀態，供水便注滿花灑喉管，若熱力夠強，花灑頭便會噴水滅火。此外，展覽會還展出小型滅火機械人，該機械人是一輛遙控履帶式推進滅火車，配備了攝錄鏡頭及噴咀。當接上輸水喉後，滅火車便可深入火災現場大量射水，減低火場溫度，從而提升滅火救援效率。部門將聯絡有關的生產商索取更多資料，對它的滅火效能作進一步評估。

另一方面，代表團亦參觀了大邱市民眾安全主題展覽館。展覽館分四層，分別為生活安全展覽館、地鐵安全展覽館、防災未來館、未來安全錄像館。當中地鐵安全展覽



• 處長在會議上介紹消防處的防火工作
Director Lo speaks on FSD fire safety work at the IFCAA 2010 held in Korea

館是模擬地鐵車廂火警，讓參觀人士親身體驗如何從地鐵車廂內疏散至地面的過程。

世界消防競技大賽

第十一屆世界消防競技大賽於 8 月 21 日至 29 日在韓國大邱市舉行。消防人員、救護人員、控制室人員及屬員家屬組成約 120 人代表團，在李洪森消防總長的

帶領下參與此次競技大賽，共奪得 168 面獎牌，包括 66 面金牌、54 面銀牌及 48 面銅牌。香港消防代表隊獲取全場季軍，僅次於南韓及英國，成績優異。



• 香港消防健兒進行「消防鐵人」賽
HKFS athlete taking part in the Toughest Firefighter Alive Competition in the 11th World Firefighters Games in Korea

消防籃球隊大突破

我們真的成為了 2010 世界消防競技大賽五人籃球賽的冠軍和包辦了是次三人籃球賽的冠、亞軍嗎？到現在我們也無法相信，一切都好像是做夢一樣……但我們真的把這籃球夢實現了！

回想起本年初接獲通知，我們有機會出席這個兩年一度的世界消防盛事時，心情既興奮又緊張。要在團體隊伍賽事中有出色表現實在非常困難，因為籃球賽事講求的是整體合作，絕非個別球員的超水準發揮就可以獲勝。此外，這次我們的籃球隊只由八人組成，我們的平均身高及體型都較外國人矮小及瘦弱，而且需要於四天內進行多場賽事，所以這次我們作賽實在充滿挑戰。

這次賽事中，我們和委內瑞拉的比賽最是難忘。對方球風硬朗，在籃底下的全是力量的比拼。比賽中我們以快速的比賽節奏去消耗對方的體力，憑藉準繩的三分球外投，

快速的轉守為攻戰術，於比賽中一直領先對手，並乘着此氣勢到比賽最後，取得勝利。

雖然在連續四天的比賽中我們消耗了極大的體力，但我們都十分享受這次比賽的經驗，更享受贏取世界冠軍的滋味！我們當中有香港籃球代表隊成員，但他們也都異口同聲說這次於海外贏取籃球賽冠軍的經驗實在是前所未有的，史無前例！

2010 世界消防競技大賽
香港消防籃球代表隊



• 消防處籃球隊首次在世界消防運動會摘冠
FSD Basketball Team has snatched the championship for the first time in the World Firefighters Games

TOP STORY

The Fire Services Department (FSD) held a memorial service on August 31 to mourn for the late Ms Yeung Yee-kam who died in the recent hostage incident in Manila, Philippines. Ms Yeung was Assistant Clerical Officer of the Complaint Section of the Fire Safety Command.

The memorial service was held at the Fire Services Officers' Mess in Tsim Sha Tsui Fire Station. About 300 people, who were Ms Yeung's relatives and colleagues, attended the service to pay their tributes. Among them were the Chief Secretary for Administration, Mr Henry Tang; the Secretary for the Civil Service, Miss Denise Yue; the Under Secretary for Security, Mr T K Lai; and other Government officials.

The Director of Fire Services, Mr Lo Chun-hung, together with the Directorate and senior officers of the Department, also attended the service.

Speaking at the service, Mr Lo said that

Ms Yeung's death had caused sadness and grief all over the Department, no matter civilian or uniformed members.

He said that esprit de corps was part and parcel of FSD and the loss of any member would deal a heavy blow to the Department.

Mr Lo also sent condolences and regards to other victims in the incident and their families.

Also speaking at the service was FSD Departmental Secretary, Mrs Daphne Cheung. She said Ms Yeung had joined the civil service since 1981 and was posted to FSD in 1994.

Mrs Cheung praised the late Ms Yeung for her excellent work performance, adding that she was well received by her colleagues. Mrs Cheung said all staff members in the Department were deeply saddened by her death.

A funeral service for Ms Yeung was held on September 10. She was laid to rest in Tribute Garden in Wo Hop Shek Cemetery.

精明規管

消防處一向重視持牌處所的消防安全。過往，酒樓餐館必須符合嚴格的消防安全規定，並且在特許的情況下，才容許在座位間提供「火鍋」或以明火烹調的菜式。香港有很多並非以火鍋作為主要業務的食肆，亦會提供季節性火鍋菜式，或以輕便型爐具在座位間加熱或烹調食物，而此等菜式深受歡迎。若硬性要求這些食肆符合所有有關火鍋店的消防安全規定，對業界的營運將造成不便，甚至加重經營成本。

有見及此，本處以務實的態度，不斷以新思維、新手法迎接新挑戰。牌照及審批總區在2008年主動着手研究及制定經營臨時火鍋業務的附加消防安全條件。在新措施下，上述食肆無須再向消防處申請經營火鍋店的許可，只要符合特訂的消防安全條件，就可以提供

火鍋菜式或以輕便型爐具為食物加熱。有關措施得到業界廣泛支持而且深受歡迎，並在2009年10月正式落實。食物業工作小組表示將會在10月底發行的「現代管理(飲食)專業協會」25週年特刊內撰文表揚是次「精明規管」取得美滿成果，文章更特別讚揚消防處在整個政策制定過程當中，能夠一直與業界保持緊密溝通並積極參考業界的意見，令新措施得以順利落實。



消防處人員與食物業代表討論食肆提供火鍋食物安全措施 A meeting between FSD and catering industry on safety measures for hot-pot food at food premises



香港精神大使

在今年9月20日舉行的第一屆「香港精神大使」委任禮上，我榮幸獲委任為其中一位香港精神大使。我能夠成為香港精神大使，除了在工餘時間從事輔導青少年的義工工作

外，事實上亦與消防職業不無關係。香港精神特質為：「逆境自強」、「積極樂觀」、「拼搏進取」、「靈活適應」、「勇於創新」、「刻苦奮鬥」、「關懷互助」，這些特質



高級消防隊長胡麗芳(左四)獲委任為香港精神大使 SStNo Wu Lai-fong (4th from left) is appointed as Hong Kong Spirit Ambassador

正正是我們作為消防員應具備的條件。

在消防處這個大家庭裏，很多同事默默耕耘，緊守崗位，同樣發揮着這些特質去為市民服務。希望我們可以共同努力，整個團隊一起發揮「香港精神」!

高級消防隊長 胡麗芳

體能教練結業典禮

消防處第十期體能教練訓練班結業典禮於8月11日舉行，由總部總區消防總長黃世銓主禮。結業的20名學員包括19名消防員及一名救護員。今期最佳學員是消防員吳子威。

成為體能教練需通過嚴格挑選並需接受八個星期的訓練。訓練課程兼備理論與實習，內容包括器械訓練、體操、游泳、拯溺、田徑、運動攀登及各項球類等。



消防總長黃世銓與結業體能教練合照 CFO(HQ) WONG Sai-chuen officiates at the graduation ceremony of Physical Training Instructors

傳媒參觀消防處潛水基地

消防處於9月15日安排傳媒參觀位於昂船洲的消防處潛水基地。出席的新聞界代表共有40多人，包括全港主要報章、電視台、電台及新聞網站記者。

香港總區消防總長黎文軒首先向傳媒講解消防處的緊急潛水拯救服務以及潛水基地的功能。他表示，消防處潛水基地於去年10

月落成啟用，樓高四層，佔地2200平方米，造價1.44億元。基地的各種先進專業及訓練設施，可提升消防處潛水員的搜救技能。

港島總區高級消防區長關錦榮亦向傳媒詳細介紹潛水基地的設施及訓練內容。

黎文軒隨後帶領傳媒參觀潛水基地的各項訓練設施，包括最高流速每秒1.5米的急流池；壓力可達水深100米的深潛模擬器及加壓室；水深八米的潛水訓練池，以及可模擬在水底進行爆破工作的切割缸。

記者大篇幅報導潛水訓練池可製造高達1.8米巨浪的製浪器及以巨型風扇製造模擬直昇機下衝強風下的救援行動。

每個訓練設施均由單位主管向傳媒詳細講解個別設施的功能，並由潛水員即場示範，讓傳媒對基地的訓練設施有深刻的認識。



潛水員進入切割缸示範水底爆破 The media see divers at work at the underwater cutting tank in FSD Diving Base during a recent press visit

福利組通訊

本月會員專享
和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

● 全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用 ● 尚有多款產品特價發售，歡迎垂詢

<p>SONY BRAVIA</p> <p>KDL-40EX700 BRAVIA 40吋全高清超薄液晶電視</p> <ul style="list-style-type: none"> 最新PVA液晶顯示器 "Motionflow"補數，100Hz Edge LED背光技術 BRAVIA Engine 3 圖像引擎 智能節能感應器 <p>原價-\$13,880 特價發售</p>	<p>PHILIPS Pixel Precision</p> <p>42PFL7409D 42吋DTV 7000 Series電視</p> <ul style="list-style-type: none"> 內置升級數碼訊號接收器 "PureMotion"4mm升降設計 LED Natural Motion 動態影像補償技術 3D-CM輸入 100%亮度 3ms反應時間 <p>原價-\$8,888 特價發售</p>	<p>LG</p> <p>26LE5300 26吋LED背光LED TV</p> <ul style="list-style-type: none"> 採用LED背光技術 支援HDMI多媒體輸入 另備有2HDMI接口選擇 <p>原價-\$4,980 特價發售</p>
<p>ZANUSSI</p> <p>ZFV805 前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 洗衣量：5.5公斤 脫水轉速：400-900轉 30分鐘快洗程序 特大開門設計 尺寸(高x寬x深)：850 x 600 x 510 mm <p>原價-\$4,498 特價發售</p>	<p>Washing Machine</p> <p>AWE6317 前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 洗衣量：5.5公斤 脫水轉速：400-900轉 30分鐘快洗程序 特大開門設計 防塵程序 尺寸(高x寬x深)：850 x 400 x 605 mm <p>原價-\$4,998 特價發售</p>	<p>HITACHI Inspire the Next</p> <p>R-S31SVH-1 三門環保雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> 容量：305公升 Sen 542mm 納米級空氣過濾網 強化玻璃門 自動製冰功能 顏色：香檳金/白/黑 電影級VGR/平舖儲物 尺寸(高x寬x深)：1,725 x 540 x 615 mm <p>原價-\$5,980 特價發售</p>
<p>MITSUBISHI ELECTRIC</p> <p>MSD-CD09VD-H1 1區淨冷分體式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷能力：8.871 kWh 中央遙控器 1FIRL 體感控制 獨立電腦遙控 尺寸(高x寬x深)：室內機：278 x 815 x 238mm 室外機：543 x 780 x 255mm <p>原價-\$4,580 特價發售</p>	<p>Washing Machine</p> <p>ACT07 3/4區窗式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷能力：7.200 kWh 低壓處理技術 3D冷風選擇 自動送風系統 尺寸(高x寬x深)：350 x 430 x 560mm <p>原價-\$2,398 特價發售</p>	<p>VAV</p> <p>HABANERO 維維仔 納米空氣淨化器</p> <ul style="list-style-type: none"> 透過專利電離子納米過濾技術，有效過濾並去除了塵埃、煙霧及有害氣體，如PM2.5、異味、過敏原、甲醛 構造、通風、早醒 操作簡便、操作簡單方便 過濾網可水洗，經濟又環保 <p>原價-\$998 特價發售</p>

歡迎致電查詢至新優惠價 ● 查詢熱線：2370 5555

● 經銷地址：香港金鐘維多利亞公園中心7樓 ● 傳真：2791 8878 / 2791 4188
● 以上資料如有更改，一切以代理提供為準，請以現場為準。● 以上價格如有更改，一切以現場為準。